

## HARMONIOUS COEXISTENCE

*design by*  
Pitsou Kedem Architects  
*initial design*  
Irene Goldberg,  
Pitsou Kedem

*architect in charge*  
Raz Melamed  
*project manager*  
Eyal Sarig  
*land scape design*  
Skoposdesign  
*lighting design*  
Orly Avron Alkabes

*text*  
Pitsou Kedem Architects  
*photos*  
Amit Geron

Η βίλλα με τα παραδοσιακά στοιχεία που εμπλουτίζουν το σύγχρονο αρχιτεκτονικό της σχεδιασμό, βρίσκεται σε ειδυλλιακό σημείο στην ανατολική πλευρά της Κέρκυρας.

The villa with traditional elements that enrich its contemporary architectural design is located in an idyllic spot on the eastern side of Corfu.





The plot and its setting in this dreamy landscape are evidence that Corfu is the island with the highest level of rainfall in Greece. Varied limestone formations create a fertile platform for the hilly landscape that is lush with many different plants and vegetation including laurel trees, myrtle and wild olives.

Το οικόπεδο και το ονειρικό τοπίο που το περιβάλλει, αποδεικνύουν ότι η Κέρκυρα είναι το νησί με το υψηλότερο επίπεδο βροχοπτώσεων στην Ελλάδα.

Πολυποίκιλοι ασβεστολιθικοί σχηματισμοί δημιουργούν μια εύφορη πλατφόρμα στην κατάφυτη πλαγιά, με διαφορετικά είδη βλάστησης όπως δάφνες, μυρτιές και αγριελιές.







The unusual white and decoration-free structure was merged into the features of this landscape. The contrast and tensions occurring between the natural greens and browns of the surrounding site and the pure and white minimalism allow these two elements to express themselves and yet coexist in perfect harmony.

Στα χαρακτηριστικά αυτού του τοπίου ενσωματώθηκε μια ασυνήθιστη, λευκή δομή χωρίς διάκοσμος. Οι αντιθέσεις και οι εντάσεις που προκύπτουν ανάμεσα στο φυσικό πράσινο και καστανό του περιγύρου και την καθαρότητα του λευκού μινιμαλισμού επιτρέπουν στα δύο αυτά στοιχεία να εκφραστούν και να συνυπάρξουν σε τέλεια αρμονία.







Detailed architectural elements such as the small dividing line at the edge of the infinity swimming pool and the pergola projecting from the first-floor balcony, harmoniously interact with bespoke features like the wooden shutters, specially built using the traditional handicrafts and skills once used in Corfu for construction in the previous century.

Λεπτομερή αρχιτεκτονικά στοιχεία, όπως η λεπτή διαχωριστική γραμμή στην άκρη της πισίνας με υπερχειλίση και η πέργκολα-προέκταση της βεράντας του ορόφου, συνδιαλέγονται αρμονικά με τις ειδικές κατασκευές όπως τα ξύλινα πατζούρια, από ντόπιους τεχνίτες που διατηρούν τις κερκυραϊκές κατασκευαστικές δεξιότητες του περασμένου αιώνα.















Η κατοικία αναπτύσσεται σε τρία επίπεδα, που ακολουθούν την κλίση του οικοπέδου και εκτονώνονται με μεγάλα ανοίγματα στην πλευρά της θέας.

Οι χώροι διημέρευσης παρατίθενται στο ισόγειο σε ανοιχτή κάτοψη που προεκτείνεται και στον ημιυπαίθριο, θαμπώνοντας τα όρια μεταξύ εσωτερικού και εξωτερικού.

Οι ιδιωτικοί χώροι με τους αντίστοιχους βοηθητικούς τους βρίσκονται στον όροφο, ενώ στο δώμα τοποθετείται η σουίτα του κύριου υπνοδωμάτιου.

Μια ανοιχτή μεταλλική κλίμακα ενώνει κατακόρυφα όλα τα επίπεδα, πίσω από τη βιβλιοθήκη, που λειτουργεί ως κιγκλίδωμά της.

The residence unfolds on three levels that follow the incline of the site and open out via large openings towards the side of the views.

The living areas correlate on the ground floor in open plan that extends to the semi-outdoors area, blurring the

boundaries between interior and exterior. Private spaces and respective auxiliary ones are on the first floor, while the master bedroom suite is placed on the roof terrace. An open metal staircase links all the levels vertically behind the library acting as a bannister.







The guest rooms are sunk into the slope so that they appear as if they are bursting out of the mountainside. The supporting walls surrounding the entire project are constructed from local stone collected from the excavation works.

The villa provides an atmosphere of freedom for all those within it while encouraging them to stay for a long time due to appealing and comfortable furniture, as well as tempting them with uniquely framed views. ✓

Οι ξενώνες, που βυθίζονται μέσα στην πλαγιά, μοιάζουν να ξεπροβάλλουν από το ανάγλυφο του βουνού. Οι τοίχοι αντιστήριξης, που περιβάλλουν το έργο, κατασκευάστηκαν από ντόπια πέτρα συλλεγμένη από τις εργασίες εκσκαφής.

Η κατοικία προσφέρει μια αίσθηση ελευθερίας στους χρήστες, ενώ τους ενθαρρύνει να παραμείνουν για μεγάλο χρονικό διάστημα χάρη στην καλαισθητή και άνετη επίπλωση, δελεάζοντάς τους παράλληλα με τη μοναδικά παισιωμένη θέα. ✓

